

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 111

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

49. évfolyam
2006. április 25.

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 630/2006/EK rendelete (2006. április 24.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
	★	A Bizottság 631/2006/EK rendelete (2006. április 24.) az 1555/96/EK rendeletnek az uborkára és a meggytől eltérő cseresznyefélékre vonatkozó kiegészítő importvámok küszöbszintjei tekintetében történő módosításáról	3
	★	A Bizottság 632/2006/EK rendelete (2006. április 24.) az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékek behozatalára vonatkozó kiegészítő vámok megállapításáról szóló 673/2005/EK tanácsi rendelet I. és II. mellékletének felváltásáról	5
	II	<i>Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező</i>	
		Bizottság	
		2006/299/EK:	
	★	A Bizottság határozata (2006. április 19.) az erőszakos radikalizálódás elleni küzdelemben a Bizottság számára politikai tanácsadást nyújtó szakértői csoport felállításáról	9
		<i>Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok</i>	
	★	A Tanács 2006/300/KKBP együttes fellépése (2006. április 21.) az Európai Uniónak az Integrált Rendőri Egységre vonatkozó kinshasai (KDK) rendőri missziójáról (EUPOL „Kinshasa”) szóló 2004/847/KKBP együttes fellépés módosításáról és meghosszabbításáról	12
		Helyesbítések	
	★	Helyesbítés a fürdővizek minőségéről és a 76/160/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. február 15-i 2006/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez (HL L 64., 2006.3.4.)	15

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 630/2006/EK RENDELETE

(2006. április 24.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. április 25-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. április 24-én.

a Bizottság részéről

J. L. DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. április 24-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	116,6
	204	57,2
	212	139,0
	624	138,6
	999	112,9
0707 00 05	052	123,5
	204	47,4
	628	147,3
	999	106,1
0709 10 00	624	119,2
	999	119,2
0709 90 70	052	128,6
	204	46,2
	999	87,4
0805 10 20	052	67,5
	204	33,7
	212	52,7
	220	42,7
	624	66,6
	999	52,6
0805 50 10	052	43,0
	624	56,8
	999	49,9
0808 10 80	388	89,8
	400	122,8
	404	77,2
	508	77,7
	512	80,4
	524	86,0
	528	84,8
	720	81,2
	804	113,9
	999	90,4
0808 20 50	052	75,0
	388	86,9
	512	85,0
	528	72,2
	720	91,3
	999	82,1

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 631/2006/EK RENDELETE

(2006. április 24.)

az 1555/96/EK rendeletnek az uborkára és a meggytől eltérő cseresznyefélékre vonatkozó kiegészítő importvámok küszöbszintjei tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke ⁽⁴⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A gyümölcs- és zöldségfélékre kivetett kiegészítő importvámok alkalmazásának részletes szabályairól szóló, 1996. július 30-i 1555/96/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rendelkezik az ugyanezen rendelet mellékletében felsorolt termékek behozatalának felügyeletéről. Ezt a felügyeleti tevékenységet a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó egyes rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 308d. cikkében megállapított szabályoknak megfelelően kell lefolytatni.
- (2) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai során megkötött Mezőgazdasági Megállapodás ⁽⁴⁾ 5. cikke ⁽⁴⁾ bekezdésének alkalmazása érdekében, valamint a 2003-re, 2004-re és 2005-re vonatkozóan rendelkezésre

álló legfrissebb adatok tükrében módosítani kell az uborka és a meggytől eltérő cseresznyefélék esetében alkalmazandó kiegészítő importvámok küszöbszintjeit.

- (3) Következésképpen módosítani kell az 1555/96/EK rendeletet.
- (4) Az ebben a rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1555/96/EK rendelet melléklete helyébe az e rendelet mellékletében foglalt szöveg lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. május 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, Kelt Brüsszelben, 2006. április 24-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 193., 1996.8.3., 1. o. A legutóbb a 2123/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 27. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 402/2006/EK rendelettel (HL L 70., 2006.3.9., 35. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A kombinált nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül a termékek megnevezése csak tájékoztató jellegű. E melléklet alkalmazása szempontjából a kiegészítő importvámok alkalmazási körét az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok alkalmazási tartománya határozza meg. Abban az esetben, ha a KN-kód előtt »ex« jelzés található, a kiegészítő importvám alkalmazási körét a KN-kód alkalmazási tartománya és az annak megfelelő alkalmazási időszak együttesen határozza meg.

Tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Alkalmazási időszak	Küszöbszint (tonna)
78.0015	ex 0702 00 00	Paradicsom	— október 1.–május 31.	810 159
78.0020			— június 1.–szeptember 30.	883 976
78.0065	ex 0707 00 05	Uborka	— május 1.–október 31.	9 278
78.0075			— november 1.–április 30.	11 060
78.0085	ex 0709 10 00	Articsóka	— november 1.–június 30.	90 600
78.0100	0709 90 70	Cukkini	— január 1.–december 31.	68 401
78.0110	ex 0805 10 20	Narancs	— december 1.–május 31.	271 073
78.0120	ex 0805 20 10	Klementin	— november 1.–február végéig	150 169
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarin, beleértve a tangerint, satsumát; wilkinget és a citrusfélék hasonló hibridjeit	— november 1.–február végéig	94 492
78.0155	ex 0805 50 10	Citrom	— június 1.–december 31.	265 745
78.0160			— január 1.–május 31.	82 467
78.0170	ex 0806 10 10	Csemegeszőlő	— július 21.–november 20.	222 307
78.0175	ex 0808 10 80	Alma	— január 1.–augusztus 31.	805 913
78.0180			— szeptember 1.–december 31.	80 454
78.0220	ex 0808 20 50	Körte	— január 1.–április 30.	239 893
78.0235			— július 1.–december 31.	105 438
78.0250	ex 0809 10 00	Kajszibarack	— június 1.–július 31.	127 403
78.0265	ex 0809 20 95	Cseresznyefélék a meggy kivételével	— május 21.–augusztus 10.	46 088
78.0270	ex 0809 30	Őszibarack, beleértve a kopaszbarackot és a nektarint	— június 11.–szeptember 30.	982 366
78.0280	ex 0809 40 05	Szilva	— június 11.–szeptember 30.	54 605”

A BIZOTTSÁG 632/2006/EK RENDELETE

(2006. április 24.)

az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékek behozatalára vonatkozó kiegészítő vámok megállapításáról szóló 673/2005/EK tanácsi rendelet I. és II. mellékletének felváltásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékek behozatalára vonatkozó kiegészítő vámok megállapításáról szóló 673/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

(1) Miután az Egyesült Államok a folyamatos dömping- és támogatás-ellentételezésről szóló törvényt (a továbbiakban: CDSOA) nem tudta összhangba hozni a WTO-megállapodásokból eredő kötelezettségeivel, a 673/2005/EK rendelet 2005. május 1-jei hatállyal kereskedelmi vámokat kiegészítő 15 %-os ad valorem vámot vetett ki az Amerikai Egyesült Államokból származó bizonyos termékek behozatalára. A WTO felhatalmazásával összhangban, miszerint az Egyesült Államokkal szemben felfüggeszhető a vámkedvezmények alkalmazása, a Bizottság a CDSOA alapján évente kiigazítja a felfüggesztés mértékét az abban az időben a Közösséggel szemben alkalmazott hatálytalanítás vagy gyengítés mértékének megfelelően.

(2) A legutóbbi olyan év CDSOA-kifizetései, amellyel kapcsolatban adatok állnak rendelkezésre, a 2005. pénzügyi év (2004. október 1.–2005. szeptember 30.) során beszedett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok kifizetései vonatkoznak. Az Egyesült Államok Vámügyi és Határvédelmi Hivatala által közzétett adatok alapján Közösséggel szembeni hatálytalanítás vagy gyengítés mértéke 36,91 millió USD.

(3) Mivel a hatálytalanítás vagy gyengítés mértéke és következőképpen a felfüggesztés mértéke nőtt, a 673/2005/EK rendelet II. mellékletében szereplő lista első nyolc termékét fel kell venni a rendelet I. mellékletében szereplő listára.

(4) A módosított I. mellékletben szereplő, az Amerikai Egyesült Államokból származó termékek behozatalára kivetett 15 %-os kiegészítő ad valorem behozatali vám egy évre vonatkozó hatása által képviselt kereskedelmi érték nem lépi túl a 36,91 millió USD-t.

(5) A 673/2005/EK rendelet 6. cikkének (1) és (2) bekezdése a kiegészítő behozatali vám alóli különleges mentességekről rendelkezik. Mivel e mentességek alkalmazhatósága bizonyos, a 673/2005/EK rendelet hatálybalépése előtt vagy annak alkalmazása időpontjában teljesített feltételektől függ, a mentességeket a gyakorlatban nem lehet alkalmazni az I. mellékletben szereplő listához most hozzáadott nyolc termék behozatalára. Ennélfogva különleges rendelkezéseket kell elfogadni annak érdekében, hogy e mentességek alkalmazhatóak legyenek e termékek behozatalára.

(6) A kiegészítő vám kijátszásnak elkerülése érdekében e rendeletnek kihirdetése napján kell hatályba lépnie.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a kereskedelmi megtorló intézkedésekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 673/2005/EK rendelet I. melléklete helyébe e rendelet I. melléklete lép.

2. cikk

A 673/2005/EK rendelet II. melléklete helyébe e rendelet II. melléklete lép.

3. cikk

(1) A 6301 40 10, 6301 30 10, 6301 30 90, 6301 40 90, 4818 50 00, 9009 11 00, 9009 12 00 és 8467 21 99 KN-kód alá sorolt azon termékekre, amelyekre e rendelet hatálybalépésének időpontja előtt nulla vámtétellel vagy vámcsökkenéssel adtak ki behozatali engedélyt, nem vonatkozik a kiegészítő vám.

⁽¹⁾ HL L 110., 2005.4.30., 1. o.

(2) A 6301 40 10, 6301 30 10, 6301 30 90, 6301 40 90, 4818 50 00, 9009 11 00, 9009 12 00 és 8467 21 99 KN-kód alá sorolt azon termékekre, amelyek e rendelet alkalmazásának időpontjában már bizonyíthatóan úton vannak a Közösség irányába, és amelyeknek a rendeltetése nem változtatható meg, nem vonatkozik a kiegészítő vám.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. május 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. április 24-én.

a Bizottság részéről
Peter MANDELSON
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Azokat a termékeket, amelyekre kiegészítő vámokat kell alkalmazni, a nyolcjegyű KN-kódok azonosítják. Az e kódok alá sorolt termékek leírása a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ I. mellékletében található.

4820 10 90

4820 50 00

4820 90 00

4820 30 00

4820 10 50

6204 63 11

6204 69 18

6204 63 90

6104 63 00

6203 43 11

6103 43 00

6204 63 18

6203 43 19

6204 69 90

6203 43 90

0710 40 00

9003 19 30

8705 10 00

6301 40 10

6301 30 10

6301 30 90

6301 40 90

4818 50 00

9009 11 00

9009 12 00

8467 21 99

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 486/2006/EK rendelettel (HL L 88., 2006.3.25., 1. o.) módosított rendelet.

II. MELLÉKLET

Az e mellékletben szereplő termékeket a nyolcjegyű KN-kódok azonosítják. Az e kódok alá sorolt termékek leírása a 2658/87/EGK rendelet I. mellékletében található.

4803 00 31
4818 30 00
4818 20 10
9403 70 90
6110 90 10
6110 19 10
6110 19 90
6110 12 10
6110 11 10
6110 30 10
6110 12 90
6110 20 10
6110 11 30
6110 11 90
6110 90 90
6110 30 91
6110 30 99
6110 20 99
6110 20 91
9608 10 10
6402 19 00
6404 11 00
6403 19 00
6105 20 90
6105 20 10
6106 10 00
6206 40 00
6205 30 00
6206 30 00
6105 10 00
6205 20 00
9406 00 11
9406 00 38
6101 30 10
6102 30 10
6201 12 10
6201 13 10
6102 30 90
6201 92 00
6101 30 90
6202 93 00
6202 11 00
6201 13 90
6201 93 00
6201 12 90
6204 42 00
6104 43 00
6204 49 10
6204 44 00
6204 43 00
6203 42 31
6204 62 31

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. április 19.)

az erőszakos radikalizálódás elleni küzdelemben a Bizottság számára politikai tanácsadást nyújtó szakértői csoport felállításáról

(2006/299/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

mivel:

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke megköveteli, hogy az Unió a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként fenntartsa és fejlessze az Uniót.
- (2) Az Uniónak a polgárok számára magas szintű biztonságot kell nyújtania a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségben. Ezen célkitűzés szükségessé teszi a terrorizmus – ideértve a fenyegetés külső dimenzióját is – elleni küzdelmet, valamint az erőszakos radikalizálódáshoz hozzájáruló tényezők kezelését.
- (3) A Bizottság „A terrortámadásokkal kapcsolatos megelőzés, felkészültség és válaszlépések” című közleményében ⁽¹⁾ kijelentette, hogy a terrorizmus megelőzésére irányuló stratégiában alapvető elsőbbséget kell kapnia a társadalmon belüli erőszakos radikalizálódással való szembenállásnak, valamint a terroristák toborzását lehetővé tevő feltételek felszámolásának.
- (4) A Bizottság a „Terroristák toborzása: az erőszakos radikalizálódást elősegítő tényezők kezelése” című közleményében ⁽²⁾ elismerte, hogy az e területtel kapcsolatos politikájának továbbfejlesztéséhez szakértők segítségére van szükség.

(5) A csoportnak különböző tudományágakhoz tartozó olyan szakértőkből kell állnia, akik tapasztalattal rendelkeznek az erőszakos radikalizálódás, valamint az ezzel közvetlenül összefüggő területek elemzésében és kutatásában.

(6) Fel kell tehát állítani az „erőszakos radikalizálódással foglalkozó szakértői csoportot”, és meg kell határozni feladatait és felépítését,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) A Bizottság létrehoz egy politikai tanácsadó szakértői csoportot, az „erőszakos radikalizálódással foglalkozó szakértői csoportot” (a továbbiakban: a csoport).

(2) A csoport olyan képzett szakemberekből áll, akik alkalmasak az erőszakos radikalizálódással és a terrorizmussal kapcsolatos kérdések megítélésére.

2. cikk

Feladat

A Bizottság az erőszakos radikalizálódással és a terrorizmussal összefüggő bármely kérdésben tanácsot kérhet a csoporttól.

A csoport feladata, hogy:

— tagjainak szakértelmét összevonja annak érdekében, hogy a Bizottságot politikai tanácsokkal lássa el. A csoport ilyen tanácsot saját kezdeményezésére vagy a Bizottság megkeresésére adhat,

⁽¹⁾ COM(2004) 698 végleges, 2004.10.20.

⁽²⁾ COM(2005) 313 végleges, 2005.9.21.

- segítse a Bizottságot az erőszakos radikalizálódás és a terrorizmus jelenségével kapcsolatos új kutatási területek meghatározásában,
- szakismereteket cseréljen az e területen működő hálózatokkal, intézményekkel és az EU más szerveivel a tagállamokban, harmadik országokban és nemzetközi szervezetekben,
- különösen pedig, hogy 2006 júniusáig összefoglaló jelentést készítsen az erőszakos radikalizálódás területén folytatott kutatások állásáról.

A csoport elnöke jelezheti a Bizottságnak a csoporttal való konzultáció célszerűségét valamely meghatározott kérdésben.

3. cikk

Összetétel – kinevezés

- (1) A csoport tagjait az Európai Bizottság Igazságügyek, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának főigazgatója nevezi ki olyan szakértők közül, akik szakértelemmel rendelkeznek az erőszakos radikalizálódás és a terrorizmus területén. E szakértelemnek korábbi tudományos kutatások során szerzett tapasztalatokon kell nyugodnia, és publikációkat is magában kell foglalnia.
- (2) A csoport legfeljebb 20 tagból áll.
- (3) A következő rendelkezéseket kell alkalmazni:
- a tagokat személyükben nevezik ki, és mindenfajta külső befolyástól mentesen kell tanácsot adniuk a Bizottságnak,
 - a tagokat a Bizottság egyéves időtartamra nevezi ki, mely kinevezés megújítható. A tagok lemondásukig, helyettesítésükig vagy megbízatásuk végéig maradnak hivatalban,
 - megbízatásuk hátralévő idejére helyettesíteni lehet azokat a tagokat, akik már nem képesek hatékonyan hozzájárulni a csoport munkájához, akik lemondanak, vagy akik nem tartják tiszteletben az e bekezdés első vagy második francia bekezdésében meghatározott feltételeket, vagy az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 287. cikkét,
 - a tagok minden évben írásbeli nyilatkozatot tesznek, amelyben kötelezik magukat arra, hogy a közérdek szolgál-

latában járnak el, illetve írásban nyilatkoznak arról is, hogy mentesek mindenfajta érdektől, amely függetlenségüket károsan befolyásolná.

4. cikk

Működés

- (1) Az Igazságügyek, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának főigazgatója nevezi ki a csoport elnökét.

A csoport véleményeket ad és jelentéseket készít a Bizottságnak. E jelentések és vélemények tartalma nem köti a Bizottságot vagy az EU bármely más intézményét. A Bizottság a vélemény vagy a jelentés benyújtására határidőt állapíthat meg.

Amennyiben a csoport egy véleményt vagy jelentést egyhangúan fogad el, úgy közös következtetéseket készít, és a jegyzőkönyvhöz csatolja azokat. Amennyiben a csoporton belül egy véleménnyről vagy jelentésről nem sikerül teljes egyetértést elérni, a csoport tájékoztatja a Bizottságot a kinyilvánított eltérő nézeteiről.

(2) A Bizottság egyetértésével alcsoportok állíthatók fel meghatározott kérdések megvizsgálására a csoport által meghatározott megbízatással; ezen alcsoportok az adott kérdés megvizsgálása után feloszlanak. Az alcsoportok által készített jelentéseket a csoportnak jóvá kell hagynia, és a fenti bekezdés rendelkezései alkalmazandók azokban az esetekben, amikor nem értek el teljes egyetértést.

(3) A Bizottság képviselője meghívhat a napirenden szereplő témában járatos más szakértőket vagy megfigyelőket a csoport vagy az alcsoport tanácskozásaira, amennyiben ez hasznos és/vagy szükséges.

(4) A csoport vagy alcsoport tanácskozásain való részvétel során nyert információk bizalmasnak tekintendők, és csak akkor terjeszthetők, ha a Bizottság kifejezetten így rendelkezik. Kinevezésük megszűnésével a csoport és/vagy alcsoportjai tagjait továbbra is kötik a titoktartási szabályok.

(5) A csoport és annak alcsoportjai a Bizottság által megállapított eljárásoknak és menetrendnek megfelelően rendszerint a Bizottság épületeiben üléseznek. A titkársági szolgáltatásokat a Bizottság nyújtja. A megbeszélésekben érdekelt bizottsági tisztviselők részt vehetnek ezeken az üléseken.

(6) A csoport a Bizottság által elfogadott eljárásiszabályzat-minta alapján fogadja el saját eljárási szabályzatát.

(7) A Bizottság az érintett dokumentum eredeti nyelvén az interneten közzéteheti a csoport bármely összefoglalóját, következtetését – illetve annak részletét – vagy munkadokumentumát, amennyiben az nem bizalmas jellegű. A csoport által benyújtott dokumentumok az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ rendelkezései alá tartoznak.

5. cikk

Az ülések költségei

A csoport tevékenységei keretében a tagok, más szakértők és megfigyelők utazási és adott esetben tartózkodási költségeit a Bizottság a külső szakértők költségtérítésére vonatkozó belső szabályainak megfelelően megtéríti.

A tagok, vagy olyan más szakértők és megfigyelők, akik alkalmoszerűen meghívhatók, tevékenységeikért és feladataik elvégzéséért nem részesülnek díjazásban.

6. cikk

Hatálybalépés

E határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba. Rendelkezéseit 2007. március 19-ig kell alkalmazni. A Bizottság ezen időtartam lejárta előtt határoz esetleges meghosszabbításáról.

Kelt Brüsszelben, 2006. április 19-én.

a Bizottság részéről

Franco FRATTINI

alelnök

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2006/300/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2006. április 21.)

az Európai Uniónak az Integrált Rendőri Egységre vonatkozó kinshasai (KDK) rendőri missziójáról (EUPOL „Kinshasa”) szóló 2004/847/KKBP együttes fellépés módosításáról és meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 14. cikkére, és 25. cikke harmadik albekezdésére,

1. cikk

mivel:

A 2004/847/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

- (1) A Tanács 2004. december 9-én elfogadta az Európai Uniónak az Integrált Rendőri Egységre vonatkozó kinshasai (KDK) rendőri missziójáról (EUPOL „Kinshasa”) szóló 2004/847/KKBP együttes fellépést ⁽¹⁾.
- (2) A Tanács 2005. november 7-én megállapodott az EUPOL „Kinshasa” megbízatása lejártát követő további 12 hónappal történő meghosszabbításáról.
- (3) A Tanács a 2005/822/KKBP együttes fellépéssel az EUPOL „Kinshasa” megbízatását módosította, és első szakaszban 2006. április 30-ig meghosszabbította. Ez az együttes fellépés a meghosszabbítás 2006. december 31-ig tartó második szakaszára vonatkozik.
- (4) 2005. augusztus 12-én a Tanács a 2005/680/KKBP határozattal ⁽²⁾ z Unió nevében jóváhagyta az Európai Unió és a Kongói Demokratikus Köztársaság közötti, az Európai Unió Kongói Demokratikus Köztársaságbeli (EUPOL „Kinshasa”) rendőri missziójának jogállásáról és tevékenységéről szóló megállapodást.
- (5) A Tanács 2006. március 23-án úgy határozott, hogy a választási folyamat idején a kinshasai kongói rendfenntartó egységek támogatása érdekében az EUPOL „Kinshasa” ideiglenesen megerősítésére szolgáló előkészületeket és tervezést folytatni kell, és annak megbízatását ennek megfelelően módosítani kell,

1. Az 1. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az EUPOL »Kinshasa«-t a Kongói Demokratikus Köztársaságban zajló választási folyamat idején ideiglenesen – a 3. cikk rendelkezéseivel összhangban – megerősítik. E megerősítés a választások első fordulójának időpontja előtt legalább egy hónappal megkezdődik, és legfeljebb öt hónapig tart.”

2. A 2–4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Tervezés

A Tanács Főtitkársága kidolgozza az EUPOL »Kinshasa« megvalósításához szükséges valamennyi technikai eszközt. A misszió vezetője kidolgozza a műveleti tervet (OPLAN), amely figyelembe veszi az átfogó kockázatfelmérést. A műveleti koncepciót (CONOPS) és a műveleti tervet a Tanács hagyja jóvá.

⁽¹⁾ HL L 367., 2004.12.14., 30. o. A 2005/822/KKBP együttes fellépéssel (HL L 305., 2005.11.24., 44. o.) módosított együttes fellépés.

⁽²⁾ HL L 256., 2005.10.1., 57. o.

Az EUPOL »Kinshasa« ideiglenes megerősítésére vonatkozó műveleti koncepció és műveleti terv megfelelő mellékletei az ideiglenes megerősítés időszakának végéig alkalmazandók.

3. cikk

Megbízatus

Az Európai Unió az IRE felállításához és kezdeti működtetéséhez biztosítandó ellenőrzés, iránymutatás és tanácsadás céljából rendőri missziót tart fenn Kinshasában (KDK) annak érdekében, hogy az IRE az akadémiai központban kapott képzésnek megfelelően és az e területen létező legjobb nemzetközi gyakorlattal összhangban végezze feladatát. Ezeknek a fellépéseknek az IRE parancsnoklási rendjére kell összpontosulniuk az IRE irányítási alkalmasságának javítása, valamint feladatainak végrehajtása során a műveleti egységek számára biztosított ellenőrzés, iránymutatás és tanácsadás céljából.

Az EUPOL »Kinshasa« folytatja az IRE felállításának és fejlődésének ellenőrzését, iránymutatással és tanácsadással való ellátását, beleértve az átfogóbb tanácsadást a missziók végrehajtása során az IRE parancsnoklási rendje számára, a fokozott tanácsadást a KDK területén folytatott hatékony rendőri tevékenységhez kapcsolódó egyéb kiegészítő kérdések tekintetében, és fokozza az együttműködést az EUSEC RD CONGO-val a biztonsági ágazati reform területén.

Az EUPOL »Kinshasa« ideiglenes, a választási folyamat idejére szóló megerősítése céljából az EUPOL »Kinshasa« – az EUPOL »Kinshasa« szerves részeként és a választások általános biztonsági kereteinek megfelelően – a rendőri együttműködést segítő részleget hoz létre Kinshasában a kongói rendfenntartó egységeknek a választási időszakban kialakuló esetleges zavargások során való fokozott és összehangolt fellépésének biztosítása érdekében. A hatáskör Kinshasa területére korlátozódik. A rendőri együttműködést segítő részleg – mint az EUPOL »Kinshasa« része – nem rendelkezik végrehajtó hatáskörrel.

Az EUPOL »Kinshasa« ideiglenes, a választási folyamat idejére szóló megerősítése céljából az EUPOL »Kinshasa« jogosult arra, hogy a kinshasai kongói rendfenntartó egységek számára a kiegészítő felszerelést az e célra szánt kétoldalú pénzügyi hozzájárulások felhasználásával szerezzék be. A misszióvezető és a kétoldalú hozzájáruló felek közvetlenül állapodnak a külön pénzügyi megállapodásokról.

4. cikk

A misszió szervezeti felépítése

A misszió a parancsnokságból és a rendőri ellenőrző egységből áll. A parancsnokság a misszióvezető hivatalából és

egy ügyviteli részlegből áll. Valamennyi ellenőr, iránymutató és tanácsadó, valamint oktató együttes elhelyezése az IRE műveleti bázisán történik.

Az EUPOL »Kinshasa« ideiglenes, a választási folyamat idejére szóló megerősítése céljából az EUPOL »Kinshasa« része lesz egy speciális koordinációs részleg, amely a misszió ezen időszakokra szóló különleges feladataiért felel.

3. A 8. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Tanács felelőssége mellett a PBB gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács a Szerződés 25. cikkével összhangban felhatalmazza a PBB-t, hogy meghozza a vonatkozó határozatokat. Ez a felhatalmazás kiterjed a műveleti koncepció, a műveleti terv és a parancsnoklási rend módosítására vonatkozó hatáskörre. A művelet célkitűzéseire és befejezésére vonatkozó döntés továbbra is a főtisztár/főképvisező által támogatott Tanács hatásköre marad.”

4. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Tanács felhatalmazza a PBB-t a felajánlott hozzájárulások elfogadásáról és a hozzájáruló felek bizottságának felállításáról szóló megfelelő döntések meghozatalára.”;

b) a (4) bekezdést törölni kell.

5. A 14. cikk második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ez az együttes fellépés 2006. december 31-én hatályát veszti.”.

2. cikk

A misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg maximálisan 3 500 000 EUR a 2006. május 1-től 2006. december 31-ig terjedő időszakra.

3. cikk

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

4. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. április 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
U. PLASSNIK

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a fürdővizek minőségéről és a 76/160/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. február 15-i 2006/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 64., 2006. március 4.)

A 44. oldalon, a 15. cikk (2) bekezdésében:

a következő szövegrész: „... 2010. márciustól ...”

helyesen: „... 2010. március 24-től ...”
